

Invader 480S26=20000_K

FR Instructions d'utilisation

Sommaire

1	Avant-propos	5
2	Description du produit	5
2.1	Fonctionnement	5
2.2	Vue d'ensemble du produit	7
2.2.1	Invader Basketball	7
2.2.2	Invader Rugby Offense	8
2.2.3	Invader Rugby Defense	9
3	Utilisation conforme	10
3.1	Usage prévu	10
3.2	Indications	10
3.3	Contre-indications	10
3.3.1	Contre-indications absolues	10
3.3.2	Contre-indications relatives	10
3.4	Qualification	10
4	Sécurité	10
4.1	Signification des symboles de mise en garde	10
4.2	Consignes de sécurité relatives au montage et aux réglages	10
4.3	Consignes de sécurité relatives à l'utilisation	11
4.4	Effets secondaires	13
4.5	Autres remarques	13
4.6	Plaque signalétique et pictogrammes d'avertissement	13
4.6.1	Plaque signalétique	13
4.6.2	Pictogrammes d'avertissement	14
5	Livraison	14
5.1	Contenu de la livraison	14
5.2	Entreposage	14
5.2.1	Entreposage en cas d'utilisation quotidienne	14
5.2.2	Entreposage en cas d'absence prolongée	14
6	Mise en service du produit	15
6.1	Assemblage	15
7	Réglages et consignes de montage	15
7.1	Conditions requises	15
7.2	Consignes de sécurité relatives au montage	16
7.3	Réglage des roues motrices	16
7.3.1	Réglage de l'axe à déverrouillage rapide	16
7.3.2	Réglage des mains courantes	17
7.4	Réglage des roues directrices	17
7.4.1	Remplacement des roues directrices	17
7.5	Réglage de la toile du dossier et de la toile d'assise	18
7.5.1	Réglage de la toile du dossier	18
7.5.2	Réglage de la toile d'assise	19
7.6	Réglage des repose-jambes	19
7.6.1	Réglage en hauteur de la plaque de pied	19
7.7	Réglage de l'anti-bascule	19
7.8	Fixation des sangles d'assise	20
7.9	Réglage des sangles d'assise	21
8	Remise du produit	21
8.1	Contrôle final	21
8.2	Livraison au client	21
8.3	Remise du produit	22
9	Utilisation	22
9.1	Consignes d'utilisation	22
9.2	Montée dans le fauteuil roulant et transfert	22
9.3	Repose-jambes	22

9.4	Toile d'assise et toile du dossier	23
9.4.1	Retrait et fixation du coussin d'assise	23
9.4.2	Retrait et fixation du rembourrage du dossier	24
9.5	Protège-vêtements	25
9.6	Roues motrices	25
9.6.1	Retrait et mise en place des roues motrices	26
9.7	Roues directrices et fourche de roue directrice	27
9.7.1	Marche à suivre en cas de difficultés de rotation	27
9.8	Anti-bascule	27
9.9	Sangles de sécurité (option)	28
9.9.1	Utilisation des sangles d'assise	29
9.10	Rembourrages de protection (option)	30
9.10.1	Fixation/retrait des rembourrages de protection	30
9.11	Autres pièces rapportées	30
9.12	Autres options	31
9.13	Démontage et transport	31
9.14	Utilisation dans des véhicules adaptés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)	32
9.15	Entretien	32
9.15.1	Nettoyage	32
9.15.1.1	Nettoyage à la main	32
9.15.1.2	Nettoyage du coussin d'assise	32
9.15.1.3	Nettoyage des sangles	33
9.15.2	Désinfection	33
10	Maintenance et réparations	33
10.1	Maintenance	33
10.1.1	Intervalles de maintenance	34
10.1.2	Objet de la maintenance	34
10.2	Inspection	35
10.3	Réparation	35
10.3.1	Remplacement de la chambre à air, de la bande de jante ou du pneu	36
11	Mise au rebut	37
11.1	Consignes relatives à la mise au rebut	37
11.2	Consignes relatives à la réutilisation	37
12	Informations légales	37
12.1	Responsabilité	38
12.2	Garantie commerciale	38
12.3	Durée de vie	38
13	Caractéristiques techniques	38
14	Annexes	39
14.1	Outils nécessaires	39
14.2	Couples de serrage des vissages	39

1 Avant-propos

INFORMATION

Date de la dernière mise à jour : 2021-03-17

- ▶ Veuillez lire attentivement l'intégralité de ce document avant d'utiliser le produit ainsi que respecter les consignes de sécurité.
- ▶ Apprenez à l'utilisateur comment utiliser son produit en toute sécurité.
- ▶ Adressez-vous au fabricant si vous avez des questions concernant le produit ou en cas de problèmes.
- ▶ Signalez tout incident grave survenu en rapport avec le produit, notamment une aggravation de l'état de santé, au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays.
- ▶ Conservez ce document.

INFORMATION

- ▶ Il est possible d'obtenir de nouvelles informations sur la sécurité et les rappels du produit ainsi que la déclaration de conformité en écrivant à ccc@ottobock.com ou auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème ou 4ème de couverture).
- ▶ Il est possible de commander le fichier PDF de ce document en écrivant à ccc@ottobock.com ou auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème ou 4ème de couverture). Le fichier PDF peut également s'afficher dans un format agrandi.

Avant d'utiliser le produit, veuillez impérativement lire les présentes notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec le maniement, le fonctionnement et l'utilisation du produit, afin d'éviter toute blessure. La présente notice d'utilisation vous fournit les connaissances nécessaires.

Veillez respecter tout particulièrement les points suivants :

- Le personnel spécialisé est chargé d'initier tous les utilisateurs et/ou leurs accompagnateurs à l'utilisation du produit. À l'aide des consignes de sécurité de la présente notice d'utilisation (utilisateur), le personnel spécialisé doit notamment expliquer les risques résiduels aux utilisateurs et/ou aux accompagnateurs.
- Le produit a été ajusté aux besoins de l'utilisateur. Seul le personnel spécialisé est autorisé à procéder à des modifications ultérieures. Nous conseillons de procéder **1 fois par an** au contrôle de l'ajustement du produit pour garantir sur la durée un appareillage optimal.
- Le produit présente un cadre soudé et inamovible. Le produit n'est donc pas adapté aux utilisateurs dont les syndromes évoluant rapidement nécessitent des changements de réglage.
- Votre produit est susceptible de différer des variantes représentées. Les options décrites dans les présentes instructions d'utilisation ne sont pas toutes installées sur votre produit.
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques relatives à la version décrite dans les présentes instructions d'utilisation.

2 Description du produit

2.1 Fonctionnement

Le fauteuil roulant permet uniquement de transporter une personne qui se trouve sur l'assise.

Le fauteuil roulant est prévu pour la pratique de sport en salle, sur sols lisses.

Ce fauteuil roulant a été développé en collaboration avec des sportifs de haut niveau expérimentés. Il est avant tout destiné à des sportifs professionnels et amateurs. Le fauteuil roulant peut être utilisé par des adolescents et des adultes.

Ce fauteuil roulant se présente comme un fauteuil roulant personnalisé. Chaque fauteuil roulant est fabriqué sur mesure, c'est-à-dire d'une manière ajustée au centimètre près à la taille, aux besoins et aux capacités de l'utilisateur.

Le châssis soudé est fabriqué en aluminium trempé 7020 T6. La matière utilisée et son traitement confèrent au produit une grande stabilité et une longue durée de vie.

Les roues motrices se fixent au châssis soit avec des axes à déverrouillage rapide renforcés (Ø 15,8 mm) soit avec des axes de grande taille (Ø 25 mm).

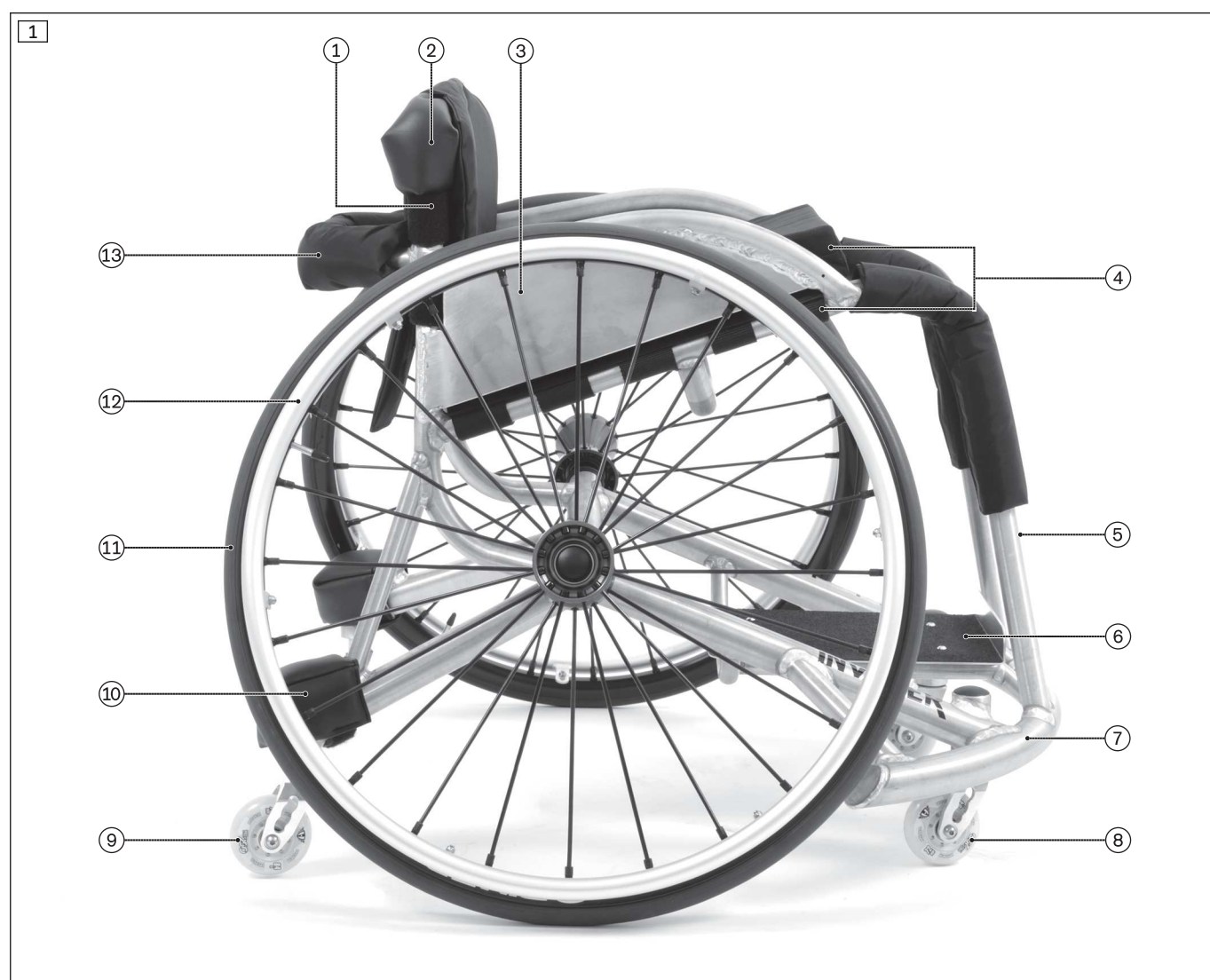
Font partie de la famille des fauteuils roulants Invader :

- Fauteuil roulant actif pour le quotidien (cf. notice d'utilisation 647H575=*_INT)
- Fauteuil roulant de sport Basketball
- Fauteuil roulant de sport Basketball ULW (poids ultra-léger)

- Fauteuil roulant de sport Rugby Offense
- Fauteuil roulant de sport Rugby Defense

2.2 Vue d'ensemble du produit

2.2.1 Invader Basketball



Invader – version Basketball ; version Basketball ULW (poids ultraléger)

1	Dossier avec toile	8	Roue directrice
2	Coin en cuir (rembourrage de protection)	9	Roulette anti-bascule
3	Protège-vêtements	10	Rembourrage de l'anti-bascule
4	Toile d'assise / coussin d'assise	11	Roue motrice
5	Châssis	12	Main courante
6	Repose-pied	13	Barre de dossier rembourrée
7	Étrier antichoc		

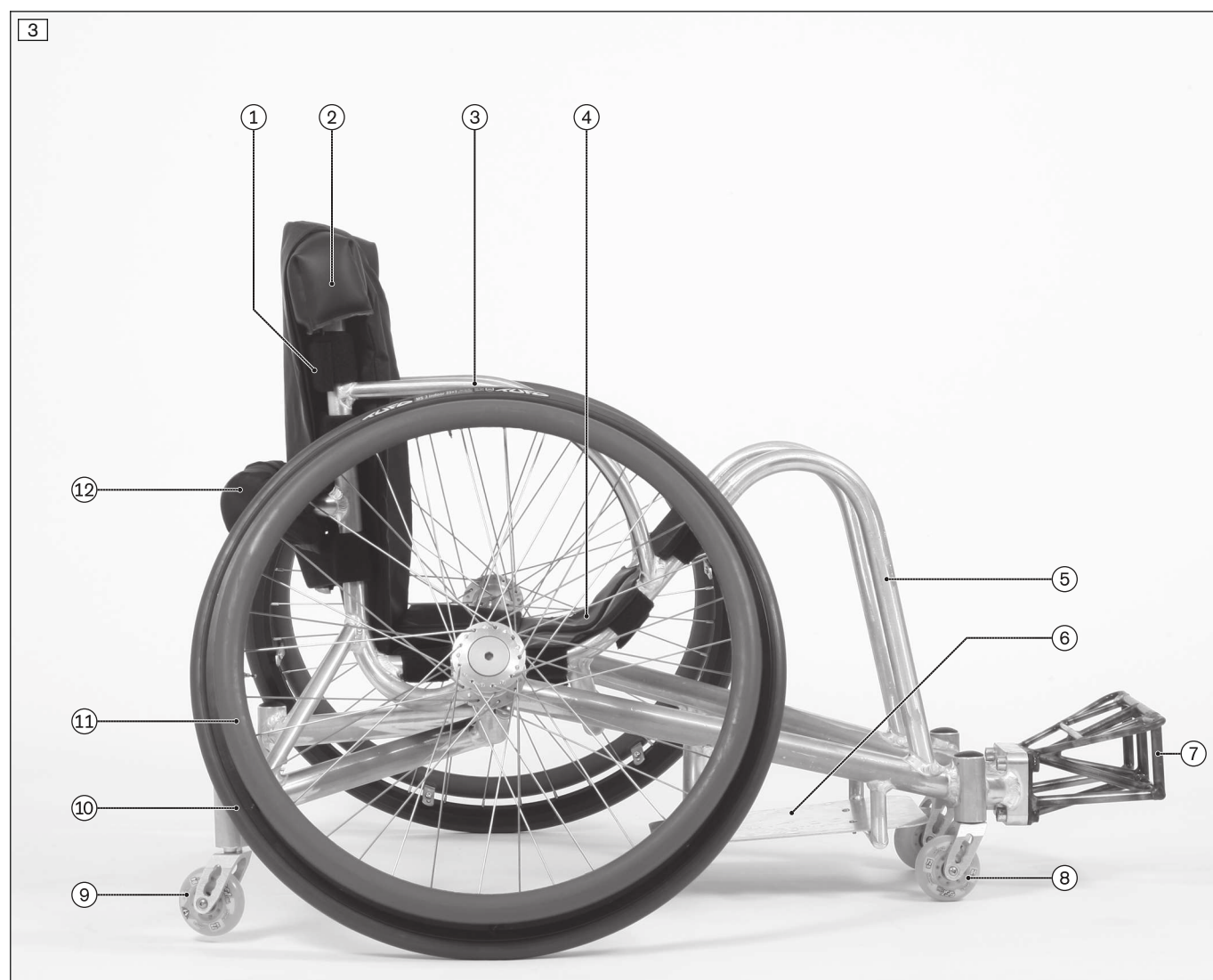
2.2.2 Invader Rugby Offense



Invader – version Rugby Offense

1	Dossier avec toile	8	Étrier antichoc (acier)
2	Coin en cuir (rembourrage de protection)	9	Aile
3	Protège-vêtements	10	Roue directrice
4	Toile d'assise	11	Roulette anti-basculé
5	Rembourrage du châssis	12	Roue motrice
6	Châssis	13	Main courante
7	Repose-pied	14	Barre de dossier rembourrée

2.2.3 Invader Rugby Defense



Invader – version Rugby Defense

1	Dossier avec toile	7	Butoir (acier)
2	Coin en cuir (rembourrage de protection)	8	Roue directrice
3	Protège-vêtements	9	Roulette anti-bascule
4	Toile d'assise	10	Roue motrice
5	Châssis	11	Main courante
6	Repose-pied	12	Barre de dossier rembourrée

3 Utilisation conforme

Seule une utilisation conforme respectant les consignes de la présente notice d'utilisation permet un usage en toute sécurité du produit. La responsabilité finale d'un fonctionnement exempt d'accident incombe à l'utilisateur.

3.1 Usage prévu

Le fauteuil roulant de sport est conçu pour un usage temporaire uniquement, dans le cadre d'une activité sportive pratiquée en fauteuil roulant sur des surfaces lisses.

Toute autre utilisation ou allant au-delà de celle indiquée n'est pas considérée comme conforme. L'utilisation du fauteuil roulant de sport en extérieur ou pour franchir des obstacles n'est pas autorisée.

Le produit est adapté aux utilisateurs dont l'anatomie (p ex. les mensurations, le poids) permet l'utilisation conforme du produit et dont la peau est intacte.

Le fauteuil roulant doit être utilisé exclusivement avec les options spécifiées sur le bon de commande du produit.

Ottobock décline toute responsabilité en cas de combinaison avec des dispositifs médicaux et/ou des accessoires d'autres fabricants ne faisant pas partie du système modulaire.

Ne sont pas concernées les combinaisons dont l'efficacité et la sécurité ont été évaluées et qui font l'objet d'un accord de combinaison.

3.2 Indications

- Mobilité légèrement à fortement limitée ou complètement limitée

3.3 Contre-indications

3.3.1 Contre-indications absolues

- Aucune connue

3.3.2 Contre-indications relatives

- Conditions physiques ou psychiques requises non remplies

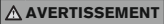
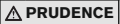

Le produit dispose d'un châssis soudé. Le produit ne convient donc pas aux utilisateurs pour lesquels des modifications de réglage sont nécessaires en raison de tableaux cliniques changeant rapidement.

3.4 Qualification


Seul un personnel spécialisé et qualifié est autorisé à effectuer les opérations de montage et de réglage. Il devra observer toutes les prescriptions du fabricant ainsi que toutes les dispositions légales en vigueur. De plus amples informations à ce sujet peuvent être commandées auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3e ou 4e de couverture).

4 Sécurité

4.1 Signification des symboles de mise en garde

 AVERTISSEMENT	Mise en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures graves.
 PRUDENCE	Mise en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures.
 AVIS	Mise en garde contre les éventuels dommages techniques.

4.2 Consignes de sécurité relatives au montage et aux réglages

 AVERTISSEMENT
Opérations de réglage incorrectes
Chute, basculement ou postures incorrectes de l'utilisateur causés par des réglages incorrects
▶ Sauf consigne contraire, les réglages ne doivent être réalisés que par du personnel spécialisé.
▶ Avant de procéder à un test des réglages modifiés avec l'utilisateur assis, tous les raccords vissés doivent être serrés.
▶ Après chaque modification de réglage, vérifier le bon fonctionnement du produit.

4.3 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

Risques encourus lors de la mise en service du produit

AVERTISSEMENT

Modification des réglages par l'utilisateur

Blessures graves de l'utilisateur provoquées par des modifications non autorisées du produit

- ▶ Conservez les réglages effectués par le personnel spécialisé. Les seuls réglages que vous pouvez modifier vous-même sont décrits dans le chapitre « Utilisation » de la présente notice d'utilisation.
- ▶ En cas de problèmes, veuillez vous adresser au personnel spécialisé qui a procédé aux réglages de votre produit.

AVERTISSEMENT

Utilisation inappropriée des emballages

Risque d'étouffement en raison du non-respect du devoir de surveillance

- ▶ Veillez à maintenir les emballages hors de la portée des enfants.

Risque de blessures aux mains

PRUDENCE

Pincement des mains avec d'autres pièces

Pincement, coincement en raison d'un manque de prudence dans les zones dangereuses

- ▶ Ne mettez pas la main dans la partie située entre la roue motrice et le protège-vêtements lorsque vous poussez le fauteuil roulant.
- ▶ Ne mettez pas la main dans les rayons de la roue motrice.
- ▶ Veillez à ne pas vous coincer avec un protège-vêtements ou une pièce appartenant au châssis.

PRUDENCE

Dégagement de chaleur lors du freinage avec les mains courantes

Brûlures causées par un manque de protection des mains

- ▶ Portez des gants pour fauteuil roulant lorsque vous roulez à grande vitesse.

Risques encourus pendant la conduite

PRUDENCE

Utilisateur non expérimenté

Basculement, chute provoqués par une erreur d'utilisation du produit

- ▶ Entraînez-vous d'abord à utiliser le produit sur un terrain plat où rien n'échappe à votre vue.
- ▶ Avec un accompagnateur assurant votre sécurité, apprenez à connaître les réactions de votre produit en fonction des déplacements du centre de gravité, par ex. sur des pentes, dans des montées et des descentes ou lors du franchissement d'obstacles.

PRUDENCE

Franchissement de passages étroits

Pincement des mains, détérioration du produit immobilisé par blocage

- ▶ La largeur du fauteuil roulant est nettement plus importante du fait du carrossage supérieur à celui des fauteuils roulants habituels.
- ▶ Ne pas s'engager dans des espaces ou des passages exigus.

Risques encourus en franchissant des obstacles

⚠ AVERTISSEMENT

Franchissement interdit d'obstacles (par ex. escaliers)

Chute de l'utilisateur ou détérioration du produit dues au non-respect de l'usage prévu

- ▶ Le fauteuil roulant est conçu pour un usage sur des sols/surfaces ne comportant pas d'obstacles. Ne pas l'utiliser pour franchir des escaliers, des marches ou des dénivelés importants.
- ▶ Franchir des obstacles de plus de **3 mm** de hauteur entraînera une perte de la puissance de traction ou une immobilisation par blocage.

⚠ AVERTISSEMENT

Soulèvement incorrect par les accompagnateurs

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par le soulèvement au niveau de pièces amovibles ou non prévues pour le soulèvement

- ▶ Soulevez le produit uniquement en le saisissant au niveau des pièces soudées (par ex. le châssis principal).
- ▶ Ne soulevez pas le produit au niveau des pièces vissées ou rapportées.

Risque encouru en présence de lésions cutanées

⚠ PRUDENCE

Lésions cutanées

Lésions cutanées ou points de pression dus à une charge excessive

- ▶ Avant d'utiliser le produit et pendant son utilisation, vérifiez que la peau est intacte.
- ▶ Veillez à un soin minutieux de la peau ainsi qu'à soulager les points de pression en interrompant l'utilisation du produit.
- ▶ En cas de lésions cutanées ou d'autres problèmes, cessez d'utiliser le produit. Consultez le personnel spécialisé.

Risques dus au feu, à la chaleur et au froid

⚠ PRUDENCE

Températures extrêmes

Hypothermie ou brûlures au contact des pièces, défaillance des pièces

- ▶ N'exposez pas le produit à des températures extrêmes (par ex. rayonnement solaire, sauna, froid extrême).
- ▶ Ne placez pas le produit à proximité directe d'appareils de chauffage.

Risques dus à une utilisation incorrecte du produit

⚠ AVERTISSEMENT

Surcharge

Blessures graves en raison d'un basculement du produit dû à une surcharge, détérioration du produit

- ▶ Ne dépassez pas la charge maximale admise (voir la plaque signalétique et le chapitre « Caractéristiques techniques »).
- ▶ Notez que certains accessoires et éléments ajoutés sur le produit réduisent la capacité de charge restante.

⚠ AVERTISSEMENT

Dépassement de la durée de vie

Blessures graves occasionnées par le non-respect des consignes du fabricant

- ▶ Une utilisation du produit dépassant la durée de vie prévue et indiquée entraîne une augmentation des risques résiduels.
- ▶ Respectez la durée de vie indiquée.

⚠ PRUDENCE**Utilisation du produit pour les examens diagnostiques et les traitements thérapeutiques**

Altération des résultats de l'examen ou de l'efficacité des traitements en raison des interactions du produit avec les appareils utilisés

- ▶ Veillez à ce que les examens et les traitements soient effectués exclusivement dans les conditions prescrites.

⚠ PRUDENCE**Aucun contrôle de la tenue de route, bruits ou odeurs inattendus**

Chute, basculement et collision avec des personnes ou des objets environnants provoqués par des défauts

- ▶ Mettez immédiatement le produit hors service si vous constatez la présence d'erreurs, de défauts ou d'autres dangers pouvant provoquer des dommages corporels. Il s'agit notamment de mouvements incontrôlés ainsi que de bruits/d'odeurs inattendus ou non constatés auparavant, qui divergent fortement de l'état du produit à sa livraison.
- ▶ Veuillez vous adresser au personnel spécialisé.

AVIS**Utilisation dans des conditions ambiantes inappropriées**

Détérioration du produit due à l'abrasion

- ▶ Dans la mesure du possible, protégez le produit contre le sable ou autres particules de saletés, qui peuvent affecter les paliers de roues.

4.4 Effets secondaires

Lors de l'utilisation du produit, les effets secondaires suivants peuvent survenir :

- Cervicalgie, myalgie et arthralgie
- Troubles de la circulation sanguine, risque d'escarre

En cas de maux, un médecin ou un thérapeute doit être consulté.

4.5 Autres remarques**INFORMATION**

Les numéros de série indispensables pour toute demande de renseignements et toute commande de pièces de rechange et d'accessoires figurent sur la plaque signalétique. Le chapitre « Plaque signalétique » explique toutes les informations fournies par la plaque signalétique (consulter la page 13).

4.6 Plaque signalétique et pictogrammes d'avertissement**4.6.1 Plaque signalétique**

Les plaques signalétiques se trouvent sur le châssis.

Étiquette	Signification
	A Nom du fabricant B Marquage CE C Charge maximale admise (voir chapitre « Caractéristiques techniques ») D Coordonnées du fabricant/adresse E Numéro de série ¹⁾ F Date de fabrication ²⁾
	G Symbole pour dispositif médical (Medical Device) H AVERTISSEMENT ! Lire la notice d'utilisation avant toute utilisation du produit. Respectez les consignes de sécurité importantes (par ex. avertissements, mesures de précaution). I Le fabricant n'a pas autorisé l'utilisation du produit comme siège dans les véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR) J Référence du fabricant pour la version du produit K Numéro de série (PI) ^{3),1)}

Étiquette	Signification
<p>ottobock. C max. Zuladung: XXX kg / XXX lb</p> <p>Otto Bock Mobility Solutions GmbH Lindenstraße 13 - 07426 Königsee / Germany Made in XXXX - www.ottobock.com</p> <p>SN YYYYYWWPPXXXX E F YYYY-MM-DD</p> <p>ottobock. MD G</p> <p>H I</p> <p>J REL K L GTIN (01) 04032767XXXXXXX</p>	<p>L Référence internationale (Global Trade Item Number) (DI)⁴⁾</p>

- 1) YYYY = année de fabrication ; WW = semaine de fabrication ; PP = lieu de fabrication ; XXXX = numéro courant de production
- 2) YYYY = année de fabrication ; MM = mois de fabrication ; DD = jour de fabrication
- 3) UDI-PI selon la norme GS1 ; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier
- 4) UDI-DI selon la norme GS1 ; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.6.2 Pictogrammes d'avertissement

Étiquette	Signification
<p>DE: Sportgerät - nur für den Innengebrauch! EN: Sport Equipment - indoor use only! FR: Équipement sportif - usage intérieur uniquement! ES: Equipo deportivo - ¡sólo para uso en interiores! IT : Attrezzature sportive - solo per uso interno! JA: スポーツ用機器 - 屋内使用専用! AR: معدات رياضية - للاستخدام المنزلي فقط!</p>	<p>Équipement sportif – réservé à un usage en intérieur !</p>

5 Livraison

5.1 Contenu de la livraison

- Fauteuil roulant prêt à l'emploi
- les instructions d'utilisation
- Notice d'utilisation relative aux accessoires (en fonction de l'équipement)

5.2 Entreposage

5.2.1 Entreposage en cas d'utilisation quotidienne

Il convient de toujours entreposer le produit à l'abri des nuisances extérieures.

5.2.2 Entreposage en cas d'absence prolongée

Le produit doit être entreposé dans un endroit sec. Informations précises pour un entreposage prolongé : consulter la page 38.

Il n'est pas nécessaire de démonter le produit.

Veillez à ne jamais placer le produit trop près de sources de chaleur. En cas d'immobilisation prolongée ou de fort réchauffement des pneus (par ex. à proximité d'un radiateur ou en cas de rayonnement solaire important derrière des vitres), les pneus peuvent se déformer durablement.

Il est déconseillé de ranger les fauteuils roulants équipés de pneus en polyuréthane (pneus sans chambre à air) en laissant le frein à genouillère serré en cas d'entreposage prolongé, car les pneus sont susceptibles de se déformer.

6 Mise en service du produit

6.1 Assemblage

⚠ PRUDENCE

Absence de contrôle du montage avant la mise en service

Basculement, chute dus à une erreur de réglage ou de montage

- ▶ Lors de la première mise en service, vérifiez les pré-réglages du fauteuil roulant en vous faisant aider par le personnel spécialisé pour assurer votre sécurité.
- ▶ Vérifiez que les roues motrices sont mises en place correctement lors de chaque opération de montage. Les roues motrices doivent être bien fixées dans la douille de positionnement.
- ▶ Assurez-vous notamment que la stabilité est garantie et que les roues motrices tournent librement.
- ▶ Vérifiez la pression d'air. La pression d'air appropriée est imprimée sur le flanc des pneus. Veillez à ce que les deux pneus soient gonflés avec une pression d'air identique.

Le fauteuil roulant est livré prémonté :

- Version basketball, version Basketball ULW (poids ultraléger ; voir ill. 4)
- Version rugby (voir ill. 5, l'illustration représente la version « Rugby Offense »)

Quelques gestes simples suffisent pour mettre en service le fauteuil roulant :

- 1) Emboîter les roues motrices dans les logements de l'axe à déverrouillage rapide (consulter la page 26).
- 2) **Si nécessaire** : poser le coussin d'assise. Afin d'éviter tout glissement du coussin d'assise, fixer ce dernier en appuyant sur la fermeture Velcro (consulter la page 23).



7 Réglages et consignes de montage

7.1 Conditions requises

⚠ AVERTISSEMENT

Opérations de réglage incorrectes

Basculement, chute ou postures incorrectes de l'utilisateur causés par des réglages incorrects

- ▶ Seul le personnel spécialisé est autorisé à effectuer les opérations de réglage et de montage.
- ▶ Seuls les réglages décrits dans la présente notice d'utilisation peuvent être effectués.
- ▶ Les plages de valeurs de réglage autorisées doivent être respectées afin de ne pas compromettre la stabilité du produit (voir indications du présent chapitre et chapitre « Caractéristiques techniques »). Si vous avez des questions, adressez-vous au service après-vente du fabricant (voir adresses en 4^{ème} de couverture).
- ▶ Ne procédez jamais à des contrôles sans la présence d'une personne auxiliaire.
- ▶ À moins que cela ne soit expressément précisé, il est interdit de procéder à des réglages alors qu'une personne est assise dans le produit.
- ▶ Avant tout contrôle, protégez l'utilisateur de tout risque de chute.
- ▶ Avant de procéder à un test des paramètres de réglage l'utilisateur étant assis, resserrez tous les raccords vissés.
- ▶ Vérifiez le bon fonctionnement du produit avant de le remettre à l'utilisateur.

⚠ PRUDENCE

Raccords à vis non bloqués

Pincement, écrasement, basculement et chute de l'utilisateur dus à une erreur de montage

- ▶ Après avoir procédé à l'ensemble des réglages, resserrez toutes les vis et tous les écrous de fixation. Respectez les couples de serrage indiqués.
- ▶ Après avoir desserré des vis fixées avec du frein filet, remplacez-les par des vis neuves (avec du frein filet également) ou bloquez les anciennes vis avec un frein filet de résistance moyenne (p. ex. Loctite 241).
- ▶ Après le démontage, remplacez toujours les vis et les écrous autobloquants par des vis et écrous autobloquants neufs.

Tous les ajustements précis et réglages doivent être effectués en présence de l'utilisateur. Pendant les opérations de réglage, l'utilisateur doit être assis en position droite sur le fauteuil roulant.

Avant de procéder au réglage, il convient de nettoyer minutieusement toutes les pièces du produit.

Les outils nécessaires pour les opérations de réglage et de maintenance ainsi que les couples de serrage des vis sont indiqués au chapitre « Annexes » (consulter la page 39).

7.2 Consignes de sécurité relatives au montage

⚠ AVERTISSEMENT

Montage incorrect des roues amovibles

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par le détachement des roues

- ▶ Après chaque montage, vérifiez que les roues amovibles sont bien fixées. Les arbres de roue doivent être correctement verrouillés dans les logements de roue.

⚠ PRUDENCE

Utilisation d'outils inappropriés

Pincement, coincement ou détérioration du produit provoqués par l'utilisation d'outils inappropriés

- ▶ Lors des interventions, utilisez uniquement des outils adaptés aux conditions données sur le poste de travail et garantissant la sécurité et la protection de la santé lors de leur utilisation conforme.
- ▶ Veuillez respecter les indications mentionnées au chapitre « Outils requis ».

AVIS

Basculement ou chute du produit

Détérioration du produit occasionnée par une fixation insuffisante

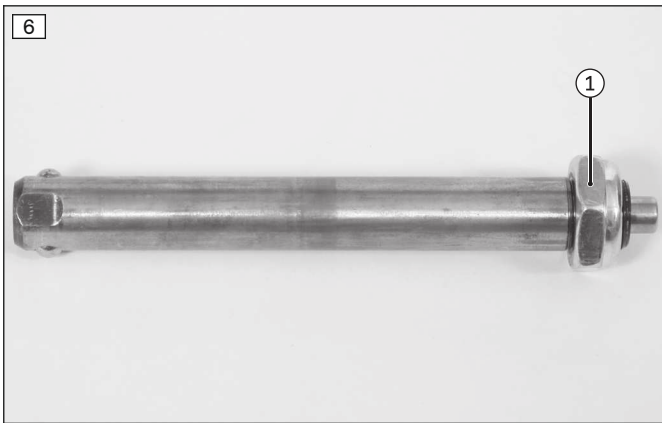
- ▶ Lors de toute intervention sur le produit, il convient de s'assurer qu'il est bien calé afin d'éviter un basculement ou une chute du produit.
- ▶ Calez bien le produit à l'aide d'un dispositif de fixation pendant toutes les opérations que vous effectuez sur un établi.

7.3 Réglage des roues motrices

7.3.1 Réglage de l'axe à déverrouillage rapide

L'axe à déverrouillage rapide doit être réglé de manière à s'enclencher correctement et à éliminer tout jeu entre la roue et l'axe.

- 1) Maintenez l'extrémité de l'axe à déverrouillage rapide à l'aide d'un tournevis.
- 2) Réglez le jeu en serrant ou desserrant l'écrou situé sur la tête de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 6, pos. 1).



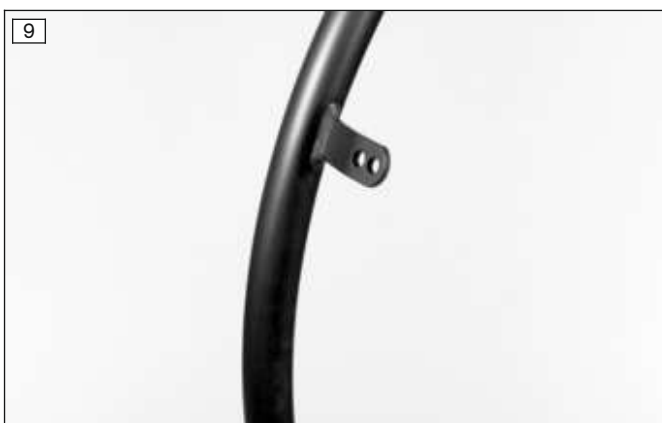
7.3.2 Réglage des mains courantes

INFORMATION

Ce chapitre ne s'applique pas aux roues standard.

Toutes les mains courantes sont conçues pour un écartement de **15 mm (réglage standard)** et de **25 mm** par rapport à la roue motrice.

- 1) Desserrez/retirez de la jante les vis de la main courante (voir ill. 8).
- 2) Vissez fermement la main courante sur la jante dans la position de montage proche ou éloignée.



7.4 Réglage des roues directrices

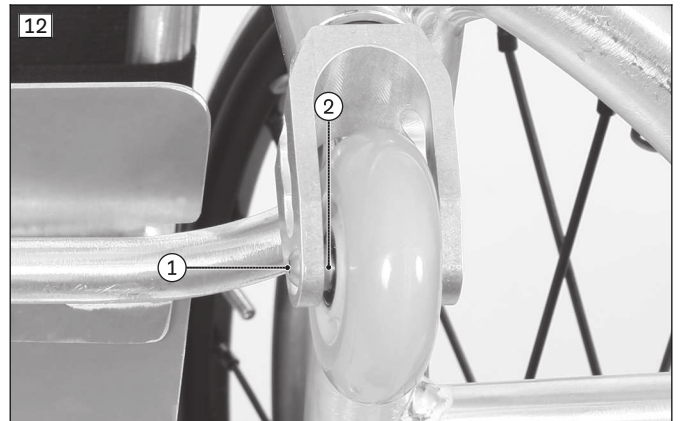
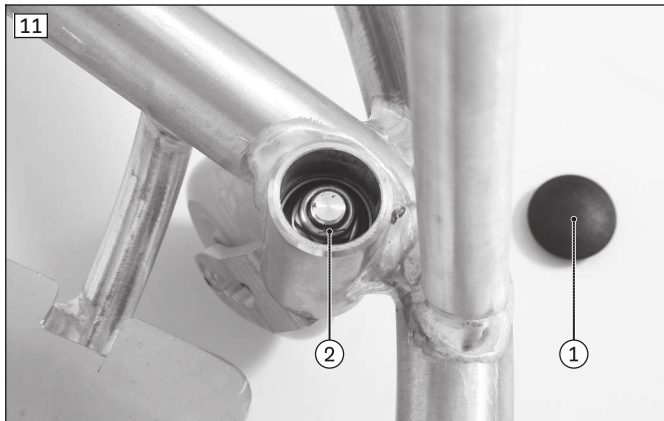
La position des roues directrices et l'inclinaison de la tête de direction ne peuvent pas être réglées sur ce type de fauteuil roulant.

7.4.1 Remplacement des roues directrices

En cas d'usure, les roues directrices peuvent être remplacées.

- 1) Desserrez la vis de l'axe de roue directrice (voir ill. 12, pos. 1).

- 2) Retirez l'axe de roue directrice / les pièces d'écartement (voir ill. 12, pos. 2).
- 3) Retirez les roues directrices et remplacez-les.
- 4) Montez les roues directrices avec les pièces d'écartement. Serrez la vis de l'axe de roue directrice avec un couple de **8 Nm**.



7.5 Réglage de la toile du dossier et de la toile d'assise

7.5.1 Réglage de la toile du dossier

INFORMATION

Un dossier bien ajusté permet à l'utilisateur de bénéficier d'une position assise prolongée confortable tout en réduisant les risques de séquelles et d'apparition de points de pression. Veuillez ne pas exercer de pression excessive.

INFORMATION

Veillez à ce que l'utilisateur place son bassin le plus à l'arrière possible dans le fauteuil roulant, à savoir entre les tubes du dossier.

La toile du dossier est fixée aux tubes du châssis avec des sangles velcro.

- 1) Relevez le rembourrage du dossier.
- 2) Détachez et desserrez les bandes velcro l'une après l'autre (voir ill. 13).
- 3) Placez l'utilisateur sur le fauteuil roulant et positionnez-le.
- 4) Modifiez la tension des sangles velcro du bas vers le haut pour les ajuster au poids et à l'anatomie de l'utilisateur, puis fermez les sangles l'une après l'autre (voir ill. 14).

INFORMATION: Les deux extrémités de la bande velcro doivent se chevaucher sur au moins 100 mm.

INFORMATION: Serrez un peu plus les bandes velcro inférieures.

INFORMATION: Des ajustements différents de ceux décrits ci-dessus peuvent être requis dans des cas particuliers, leur choix incombe au thérapeute de l'utilisateur.



7.5.2 Réglage de la toile d'assise

En général, la toile d'assise ne requiert aucun ajustement s'il s'agit d'un nouveau fauteuil roulant. Il est toutefois possible de modifier la tension.

La toile d'assise est fixée aux tubes du châssis avec des sangles velcro.

- 1) **Si besoin** : posez le coussin d'assise sur la toile d'assise.
- 2) Détachez et desserrez les bandes velcro arrière. Pour assurer la sécurité de l'utilisateur, attachez dessus dans le sens diagonal une bande velcro centrale (voir ill. 15).
- 3) Placez l'utilisateur sur le fauteuil roulant et positionnez-le.
- 4) Modifiez la tension des sangles velcro en fonction du poids et de l'anatomie de l'utilisateur, puis fermez les sangles l'une après l'autre (voir ill. 16).

INFORMATION: Les deux extrémités de la bande velcro doivent se chevaucher sur au moins 100 mm.

INFORMATION: Les bandes velcro avant doivent rester serrées.

INFORMATION: Des ajustements différents de ceux décrits ci-dessus peuvent être requis dans des cas particuliers, leur choix incombe au thérapeute de l'utilisateur.



7.6 Réglage des repose-jambes

L'écart entre les palettes du repose-pieds et la surface de l'assise influence la stabilité de celle-ci. Le réglage de la hauteur produit également un effet sur le bassin et les ischio-jambiers.

7.6.1 Réglage en hauteur de la plaque de pied

La hauteur de la plaque de pied peut être ajustée par l'ajout ultérieur de pièces d'espacement

- 1) Desserrez et retirez le raccord vissé situé sous la palette (voir ill. 25).
- 2) Mettez en place les 4 pièces d'ajustement pour obtenir la hauteur souhaitée.
- 3) Resserrez le raccord vissé.

7.7 Réglage de l'anti-basculé

⚠ PRUDENCE

Montage incorrect de l'anti-basculé

Basculé, chute de l'utilisateur en raison d'une erreur de réglage

- Vérifiez que l'anti-basculé est correctement monté et réglé. Déterminez la meilleure position en vous faisant aider par une tierce personne.

La hauteur de la roulette anti-basculé peut être légèrement modifiée.

- 1) Détachez la fermeture velcro du rembourrage de protection et retirez ce dernier (voir ill. 49).
- 2) Soulevez le capuchon du boîtier avec un tournevis (aucune ill.).
- 3) Desserrez la vis à six pans creux dans le boîtier (voir ill. 39, pos. 1/2).
- 4) Sortez le bras pivotant du boîtier par le bas.
- 5) Posez une rondelle sur le roulement à billes afin de modifier l'écart par rapport au sol.
- 6) Insérez le bras pivotant.
- 7) Montez la vis à six pans creux dans le boîtier (voir ill. 39, pos. 1/2).
- 8) Refermez le boîtier.
- 9) Posez le rembourrage de protection et attachez la fermeture velcro (voir ill. 49).

7.8 Fixation des sangles d'assise

⚠ AVERTISSEMENT

Mauvais montage des sangles d'assise

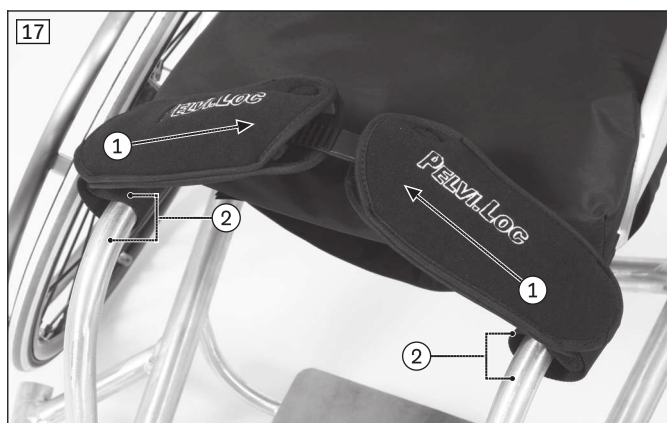
Le non respect des consignes peut entraîner strangulation et asphyxie

- ▶ Suivez les indications de montage indiquées de la notice d'utilisation fournie avec la sangle d'assise
- ▶ Le positionnement correct de tous les supports pour l'orientation et la tension des sangles d'assise est très important afin de garantir un maintien fiable de l'utilisateur en fonction de son handicap.

Les consignes de montage suivantes vous apportent un bref aperçu du montage des sangles de sécurité. Pour de plus amples informations sur le montage, consultez les instructions d'utilisation jointes aux sangles de sécurité.

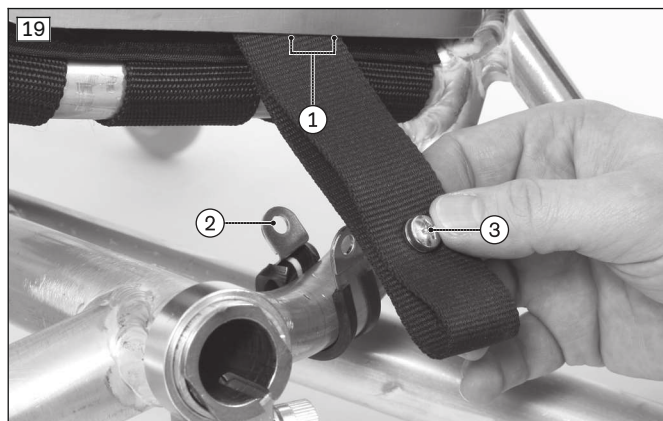
Sangle tibiale, sangle pour les cuisses

- 1) Tirez les rembourrages de la sangle vers l'intérieur (voir ill. 17, pos. 1).
- 2) Ouvrez ensuite la bande velcro qui est alors dégagée.
- 3) Passez les sangles autour du tube du châssis (voir ill. 17, pos. 2).
- 4) Fermez les bandes velcro.
- 5) Déplacez les rembourrages de la sangle vers l'extérieur jusqu'aux tubes du châssis.



Sangle pelvienne

- 1) Passez les extrémités de la sangle entre la surface d'assise et le protège-vêtements (voir ill. 18 ; voir ill. 19, pos. 1).
- 2) Placez les brides de serrage sur le tube du châssis (voir ill. 19, pos. 2).
- 3) Vissez les extrémités de la sangle sur la bride de serrage (voir ill. 19, pos. 3).



Sangle pour les jambes, sangle thoracique

- 1) Ouvrez les bandes velcro des sangles.
- 2) Passez les sangles autour du tube du châssis :
 - Passez la sangle pour les jambes entre les protège-vêtements, sous la surface d'assise (voir ill. 20).
 - Placez, à l'extérieur, la sangle thoracique autour des tubes du dossier (voir ill. 43).

3) Fermez les bandes velcro (exemple avec la sangle pour les jambes : voir ill. 21).



7.9 Réglage des sangles d'assise

⚠ AVERTISSEMENT

Mauvais réglage/mauvaise pose des sangles d'assise

Le non respect des consignes peut entraîner strangulation et asphyxie

- ▶ Pour effectuer un réglage et une pose corrects de la sangle d'assise, suivez les indications de la notice d'utilisation fournie.
- ▶ N'utilisez le fauteuil roulant qu'avec des sangles d'assise correctement réglées.
- ▶ Après un pré-ajustage des longueurs de sangles, le réglage définitif doit se faire en présence de l'utilisateur.
- ▶ Si le réglage de la sangle ne permet pas d'obtenir un positionnement médicalement correct, les points de fixation et les supports doivent être déplacés en conséquence.

⚠ PRUDENCE

Absence d'initiation

Blessures, postures incorrectes, sentiment de malaise de l'utilisateur dus à une erreur d'information

- ▶ Il incombe au personnel spécialisé de s'assurer que l'utilisateur et/ou la personne accompagnatrice ainsi que le personnel soignant a compris comment bien régler, utiliser, effectuer la maintenance et l'entretien du système de ceinture.
- ▶ Assurez-vous notamment que l'utilisateur et/ou la personne accompagnatrice ainsi que le personnel soignant sait bien comment desserrer et ouvrir rapidement le produit afin de permettre une ouverture du produit la plus rapide possible en cas d'urgence.

Pour de plus amples informations sur les réglages, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant jointes à chaque produit.

8 Remise du produit

8.1 Contrôle final

Vous devez procéder à un contrôle final avant de remettre le fauteuil roulant à l'utilisateur :

- Les axes à déverrouillage rapide peuvent-ils être facilement tournés et correctement verrouillés ?
- Les pneus ont-ils été correctement gonflés ?

INFORMATION : la pression appropriée est imprimée sur le flanc des pneus. La pression minimale est de 7 bar pour les roues motrices comportant des pneus haute pression.

- Uniquement après des opérations de réglage : l'anti-bascule est-il correctement réglé ?

8.2 Livraison au client

Il convient de livrer le fauteuil roulant démonté à l'utilisateur en le conditionnant dans un emballage secondaire.

8.3 Remise du produit

⚠ AVERTISSEMENT

Initiation insuffisante

Basculement, chute de l'utilisateur en raison d'un manque d'informations

- ▶ Apprenez à l'utilisateur ou à l'accompagnateur comment utiliser son produit en toute sécurité lors de sa remise.

Afin de remettre correctement le produit à l'utilisateur, les étapes suivantes doivent être respectées :

- Effectuez un essai d'assise avec l'utilisateur du produit. Au cours de ces tests, vous devez avant tout vérifier que le positionnement de l'utilisateur est correct d'un point de vue médical.
- Vous devez initier l'utilisateur et les éventuels accompagnateurs à se servir du produit en toute sécurité. Pour ce faire, il est indispensable de recourir notamment à la notice d'utilisation jointe.
- La notice d'utilisation doit être remise à l'utilisateur/à l'accompagnateur lors de la livraison du fauteuil roulant.
- **En fonction de l'équipement** : les notices d'utilisation des accessoires fournis doivent elles aussi être remises.

9 Utilisation

9.1 Consignes d'utilisation

- L'accrochage de charges (sacs à dos p. ex.) au produit peut altérer la stabilité. Il n'est donc pas autorisé d'accrocher des charges supplémentaires au fauteuil roulant.
- La largeur totale recommandée pour les fauteuils roulants manuels prêts à fonctionner est de **700 mm**. Cette spécification a pour objectif d'assurer une utilisation sans restrictions, p. ex. dans les issues de secours. Tenir compte du fait que sur les variantes présentant une largeur de l'assise très importante, les dimensions du produit peuvent dépasser les valeurs recommandées pour les dimensions et la marge de manœuvre des fauteuils roulants à propulsion musculaire (plus d'infos sur consulter la page 38 sqq.).

9.2 Montée dans le fauteuil roulant et transfert

⚠ PRUDENCE

Comportement inadéquat lors de la montée sur le produit

Chute et basculement dus à une mauvaise manipulation

- ▶ Empêchez le fauteuil roulant de rouler lors de la montée/du transfert.

Chaque utilisateur peut choisir la façon de monter et de descendre qui lui convient le mieux. Il est conseillé de consulter un thérapeute pour choisir la méthode adaptée et pour s'entraîner.

Pour monter dans le fauteuil roulant, l'utilisateur peut en principe s'appuyer sur les tubes du châssis, la surface d'assise ou les protège-vêtements.

Si la montée autonome dans le fauteuil roulant n'est pas possible, la montée ou le transfert doit toujours avoir lieu avec l'aide d'une tierce personne. De plus, le fabricant propose des aides au transfert, par exemple des planches de transfert.

9.3 Repose-jambes

⚠ PRUDENCE

Utilisation incorrecte des repose-pieds

Éraflures sur des bords coupants, irritations cutanées

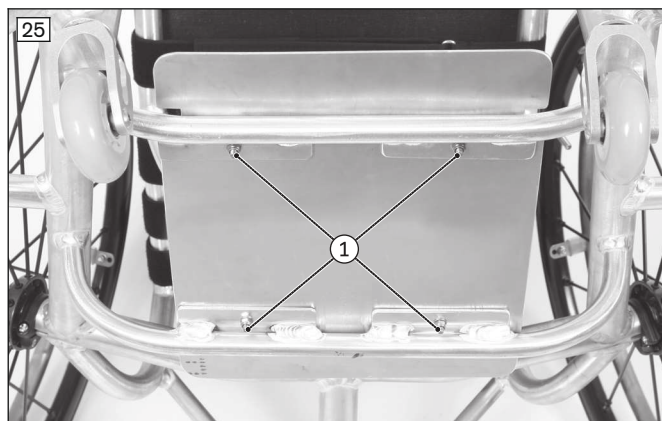
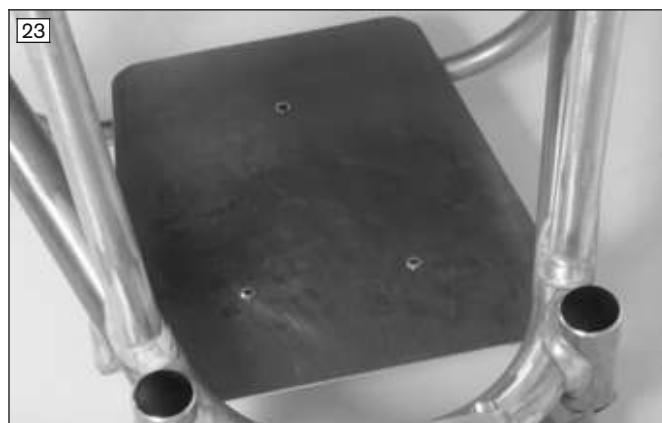
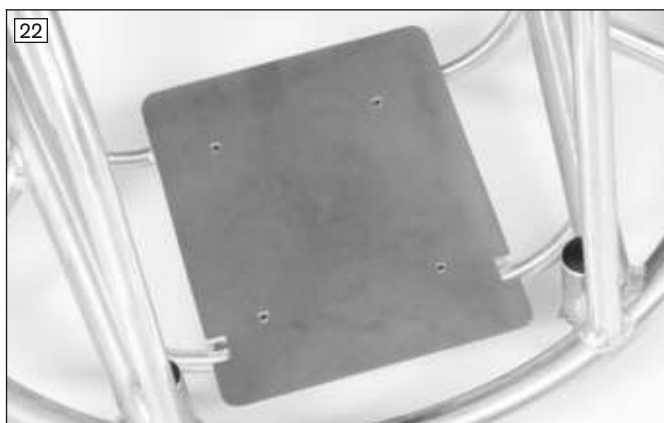
- ▶ Pour éviter des blessures au niveau de la plante du pied, ne pas utiliser les repose-pieds pieds-nus.

Le repose-jambes permet à l'utilisateur de poser ses pieds.

En fonction de la commande, il est possible de monter un repose-pied monobloc (voir ill. 22; voir ill. 23), un repose-pied monobloc avec rebord (voir ill. 24) ou un étrier de pied ouvert (sans ill.).

Il se peut que des boîtes pour pied, en aluminium ou en carbone, aient été commandées en plus (sans ill.). Le bord relevé d'une boîte pour pied apporte aux pieds une stabilité supplémentaire.

Par ailleurs, il est possible de coller un revêtement antidérapant sur les repose-pieds (voir ill. 24).



9.4 Toile d'assise et toile du dossier

⚠ AVERTISSEMENT

Embrassement du coussin d'assise et des rembourrages du dossier

Brûlures occasionnées par une erreur d'utilisation

- ▶ La toile d'assise, la toile du dossier, les coussins d'assise, les rembourrages et les housses répondent aux exigences normatives en matière de résistance au feu (inflammabilité difficile). Ces éléments peuvent toutefois s'enflammer en cas de manipulation inappropriée ou de négligence avec du feu.
- ▶ Éloignez toute source d'inflammation, notamment les cigarettes allumées.

⚠ PRUDENCE

Usure des toiles d'assise et du dossier

Perte de fonctionnalité due à une poursuite non autorisée de l'utilisation

- ▶ En cas de dommages constatés sur les toiles d'assise et du dossier, remplacez celles-ci dans les plus brefs délais.

Le produit est muni d'une toile d'assise et de dossier. Le coussin se fixe sur les bandes velcro de la toile d'assise. Le coussin d'assise permet de réduire les pressions subies pendant l'utilisation du fauteuil roulant. Le personnel spécialisé l'a sélectionné en fonction des besoins de l'utilisateur.

9.4.1 Retrait et fixation du coussin d'assise

Le coussin d'assise peut être retiré pour le nettoyage.

- 1) Retirez le coussin d'assise de l'habillage de l'assise (voir ill. 26).
- 2) **Après le nettoyage (consulter la page 32)** : posez le coussin d'assise sur l'habillage de l'assise. Afin d'éviter tout glissement du coussin d'assise, fixez ce dernier en appuyant sur la fermeture velcro/molletonnée.



9.4.2 Retrait et fixation du rembourrage du dossier

Le rembourrage du dossier peut être retiré pour le nettoyage.

- 1) Retirez le coussin d'assise de l'habillage de l'assise.
 - 2) Détachez l'extrémité inférieure du rembourrage du dossier de la bande velcro placée sur l'habillage d'assise (voir ill. 27).
 - 3) Retirez le rembourrage du dossier de la toile du dossier en le tirant vers le haut (voir ill. 28).
 - 4) **Après le nettoyage (consulter la page 32)** : reposez le rembourrage du dossier sur la toile du dossier. Posez la couture du rembourrage du dossier exactement sur la sangle de serrage supérieure (voir ill. 29, pos. 1).
 - 5) Tirez le rembourrage du dossier vers le bas et fixez-le à la toile du dossier.
 - 6) Fixez l'extrémité inférieure du rembourrage du dossier à l'habillage d'assise (voir ill. 30).
- INFORMATION: Ceci évite tout glissement et protège des courants d'air.**
- 7) Fixez le coussin d'assise sur l'habillage de l'assise.



9.5 Protège-vêtements

⚠ PRUDENCE

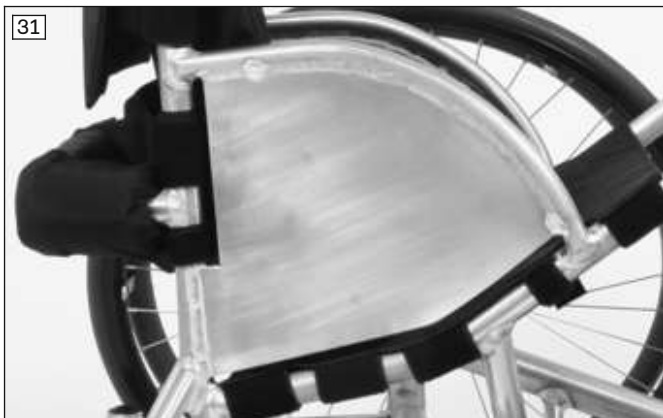
Pincement avec les protège-vêtements

Pincement, coincement en raison d'un manque de prudence dans les zones dangereuses

- ▶ Veillez à ne pas vous coincer avec un protège-vêtements ou une pièce appartenant au châssis.

Les protège-vêtements protègent l'utilisateur en cas de collision pendant la compétition sportive et protègent des salissures. En outre, ils favorisent le bon maintien de l'utilisateur dans son fauteuil roulant.

En fonction de la commande, le fauteuil roulant est équipé d'éléments latéraux soudés avec paroi latérale fixe (voir ill. 31) ou d'éléments latéraux soudés avec bandes de fixation (voir ill. 32). Les bandes de fixation peuvent être ajustées aux besoins de l'utilisateur à l'aide des fermetures velcro.



9.6 Roues motrices

⚠ AVERTISSEMENT

Montage incorrect des roues amovibles

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par le détachement des roues

- ▶ Après chaque montage, vérifiez que les roues motrices sont bien fixées.
- ▶ Les axes à déverrouillage rapide doivent être correctement verrouillés dans les logements des roues.
- ▶ Les goujons de blocage doivent être entièrement enfoncés et les colliers de serrage entièrement fermés.

⚠ PRUDENCE

Pneus défectueux

Accident/chute dus à une mauvaise adhérence, un effet de freinage limité ou une manœuvrabilité insuffisante

- ▶ Assurez-vous que les pneus sont suffisamment gonflés. La pression appropriée est imprimée sur le flanc des pneus.
- ▶ Veillez à ce que les deux pneus soient gonflés avec une pression d'air identique.
- ▶ Assurez-vous que les pneus ne sont pas usés.

⚠ PRUDENCE

Mains dans les pièces d'entraînement apparentes

Coincement et pincement provoqués par une mauvaise manipulation

- ▶ Ne mettez pas la main dans la partie située entre la roue motrice et le protège-vêtements lorsque vous poussez le fauteuil roulant.
- ▶ Ne mettez pas la main dans les rayons de la roue motrice lorsqu'elle tourne.

⚠ PRUDENCE

Dégagement de chaleur lors du freinage avec les mains courantes

Brûlures causées par un manque de protection des mains

- ▶ Portez des gants pour fauteuil roulant lorsque vous roulez à grande vitesse.

Les mains courantes des roues motrices permettent de bouger, manœuvrer, freiner et stopper le fauteuil roulant.

Les roues motrices dotées d'un axe à déverrouillage rapide peuvent être retirées du fauteuil roulant pour simplifier son transport.

9.6.1 Retrait et mise en place des roues motrices

⚠ PRUDENCE

Erreur lors du retrait ou de la mise en place des roues

Basculement, chute dus à une erreur de montage

- ▶ L'utilisateur ne doit pas être assis dans le fauteuil roulant lors d'un changement de roue.
- ▶ Placez le fauteuil sur un sol stable lors d'un changement de roue.
- ▶ Empêchez le fauteuil roulant de basculer et de rouler lors du changement de roue.
- ▶ Si la roue motrice ne peut pas être bloquée de manière sûre ou si la roue motrice présente trop de jeu latéralement, adressez-vous immédiatement au personnel spécialisé.

Roues motrices dotées d'un axe à déverrouillage rapide

- 1) Desserrez le frein de stationnement.
- 2) Placez vos doigts dans les rayons à proximité du moyeu.
- 3) Appuyez avec votre pouce sur le bouton-poussoir de l'axe à déverrouillage rapide.
- 4) Retirez ou insérez la roue motrice.

Après l'insertion : dès que le bouton-poussoir de l'axe à déverrouillage rapide est relâché, les roues motrices ne doivent plus pouvoir être retirées.



Roues motrices dotées d'un système de serrage rapide

L'axe de roue utilisé Ø 25 mm est relié de manière fixe au moyeu.

- 1) Ouvrez le levier de serrage (voir ill. 35).
- 2) Retirez/insérez la roue motrice.
- 3) Fermez le levier de serrage jusqu'à la butée (voir ill. 36).



9.7 Roues directrices et fourche de roue directrice

⚠ AVERTISSEMENT

Défaillance des roues directrices ou des fourches de roue directrice

Chute, blessures graves en raison d'un basculement du fauteuil roulant

- ▶ Vérifiez régulièrement si les roues directrices et les fourches de roue directrice sont endommagées.
- ▶ Nettoyez et huilez régulièrement les axes des roues directrices et les axes à vis des fourches de roues directrices, notamment en cas de mauvais fonctionnement.
- ▶ Informez le personnel spécialisé si la tenue de route est altérée de manière persistante.

L'association de roues directrices et de fourches de roues directrices garantit une bonne stabilité directionnelle et un franchissement en toute sécurité des virages.

Les roues directrices et la fourche des roues directrices ont été montées par le personnel spécialisé conformément à la commande passée.



9.7.1 Marche à suivre en cas de difficultés de rotation

Si les fourches ou les axes des roues directrices ne tournent pas correctement, il convient de les nettoyer et de les huiler.

Huilage des fourches des roues directrices

- 1) Soulevez le capuchon du boîtier de direction avec un tournevis (voir ill. 11, pos. 1).
- 2) Éliminez les saletés tout autour de l'écrou hexagonal de la fourche (voir ill. 11, pos. 2).
- 3) Versez quelques gouttes d'huile liquide sans résine (huile de machine à coudre) dans le boîtier.
- 4) Refermez le boîtier.

Huilage des axes des roues directrices

- 1) Éliminez les saletés (par ex. les cheveux) de l'axe de la roue directrice.
- 2) Déposez quelques gouttes d'huile liquide sans résine (huile pour machine à coudre) sur l'axe de la roue directrice, entre la roue directrice et la fourche de la roue directrice (voir ill. 12, pos. 2).

9.8 Anti-bascule

⚠ AVERTISSEMENT

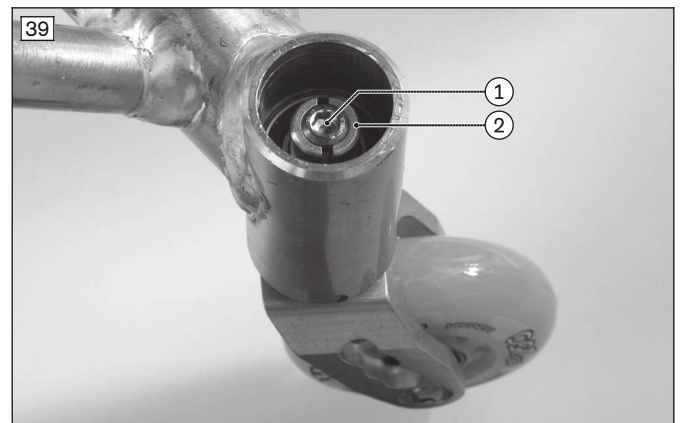
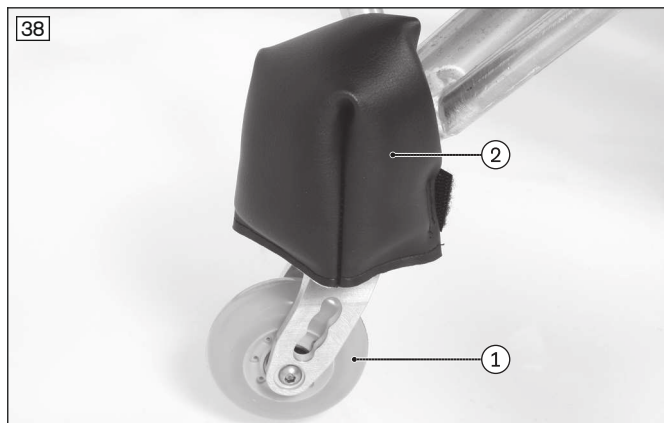
Réglage incorrect de l'anti-bascule

Chute due à un réglage incorrect de l'anti-bascule

- ▶ Seul le personnel spécialisé est autorisé à régler l'anti-bascule.

En fonction du modèle, le fauteuil roulant est équipé d'une ou de deux roulettes anti-bascule (voir ill. 38, pos. 1).

Dans la version Basketball, un rembourrage protège le boîtier de chaque anti-bascule (voir ill. 38, pos. 2).



9.9 Sangles de sécurité (option)

⚠ PRUDENCE

Réglages inappropriés

Blessures, postures incorrectes, inconfort de l'utilisateur dus à des modifications des réglages

- ▶ Le système de ceinture constitue un composant essentiel d'une unité d'assise/solution d'assise personnalisée. Conserver la position d'installation et les réglages de base effectués par le personnel spécialisé.
- ▶ Prière de s'adresser immédiatement au personnel spécialisé qui a procédé à cet ajustement en cas de problèmes relatifs aux réglages (p. ex. position assise insatisfaisante).
- ▶ Consulter **immédiatement** le personnel spécialisé dès que l'utilisateur présente des signes de malaise ou d'anxiété dus au système de ceinture installé.
- ▶ Faire régulièrement contrôler le réglage de base du système de ceinture et, si besoin, ajuster le réglage à la croissance de l'utilisateur ou à toute nouvelle évolution de la maladie.

Le fauteuil roulant peut être équipé de différentes sangles de sécurité.

Sangles de sécurité de la société A2J

Ces sangles de sécurité se ferment au moyen d'un système comprenant une sangle à cliquet et une boucle :

- sangle tibiale (aucune ill.)
- sangle pour les cuisses (voir ill. 40)
- sangle pelvienne (voir ill. 41)



Sangles de sécurité avec fermeture velcro

Ces sangles de sécurité se ferment au moyen de bandes velcro :

- sangle pour les jambes (voir ill. 42)
- sangle thoracique (voir ill. 43)



9.9.1 Utilisation des sangles d'assise

⚠ AVERTISSEMENT

Mauvais réglage/mauvaise pose des sangles d'assise

Le non respect des consignes peut entraîner strangulation et asphyxie

- ▶ Pour effectuer un réglage et une pose corrects de la sangle d'assise, suivez les indications de la notice d'utilisation fournie.
- ▶ N'utilisez le fauteuil roulant qu'avec des sangles d'assise correctement réglées.
- ▶ Après un pré-ajustage des longueurs de sangles, le réglage définitif doit se faire en présence de l'utilisateur.
- ▶ Si le réglage de la sangle ne permet pas d'obtenir un positionnement médicalement correct, les points de fixation et les supports doivent être déplacés en conséquence.

Les consignes d'utilisation suivantes vous apportent un bref aperçu de l'utilisation des sangles de sécurité. Pour de plus amples informations sur l'ajustement et l'utilisation, consultez les instructions d'utilisation jointes aux sangles de sécurité.

Sangle tibiale, sangle pour les cuisses, sangle pelvienne

- 1) Ajustez la longueur de la sangle en ouvrant la boucle et en déplaçant la sangle à cliquet (voir ill. 44).
PRUDENCE! Lorsque vous tirez la sangle à cliquet, veillez à ce que 2 crans restent toujours derrière chaque boucle.
- 2) L'ouverture et la fermeture s'effectuent de la même façon lors de l'utilisation.



Sangle pour les jambes, sangle thoracique

- 1) Ajustez la longueur de la sangle en ouvrant la bande velcro et en modifiant son serrage (voir ill. 45 ; voir ill. 46).
- 2) L'ouverture et la fermeture s'effectuent de la même façon lors de l'utilisation.



9.10 Rembourrages de protection (option)

Certaines pièces du fauteuil roulant peuvent être équipées de rembourrages afin de protéger l'utilisateur :

- Rembourrage de la barre du dossier (voir ill. 47)
- Rembourrage du châssis (voir ill. 48)
- Rembourrage de l'anti-bascule (voir ill. 49)
- Protections en cuir (voir ill. 50)



9.10.1 Fixation/retrait des rembourrages de protection

Les rembourrages de protection peuvent être retirés pour le nettoyage.

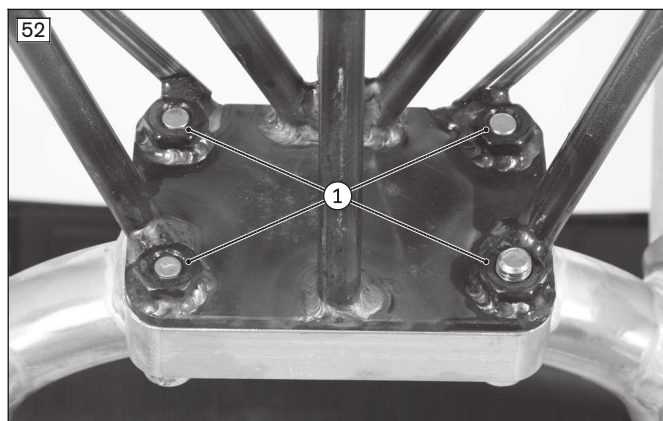
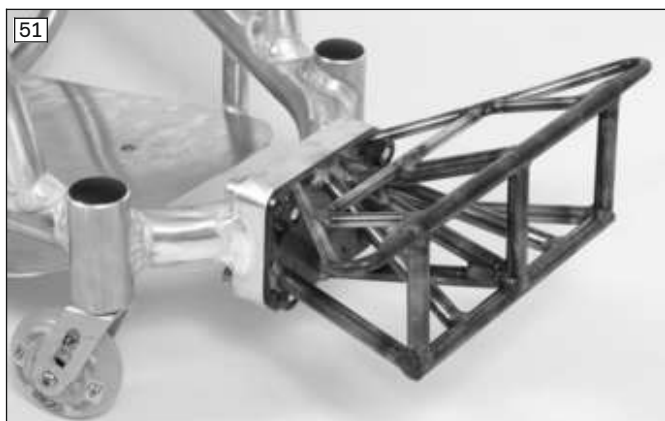
- 1) Détachez les fermetures velcro et retirez les rembourrage de protection (voir ill. du précédent chapitre).
- 2) **Après le nettoyage (consulter la page 32) :** fixez à nouveau fermement les rembourrages de protection avec les fermetures velcro.

9.11 Autres pièces rapportées

En fonction du modèle du fauteuil roulant, ce dernier peut être muni d'autres pièces.

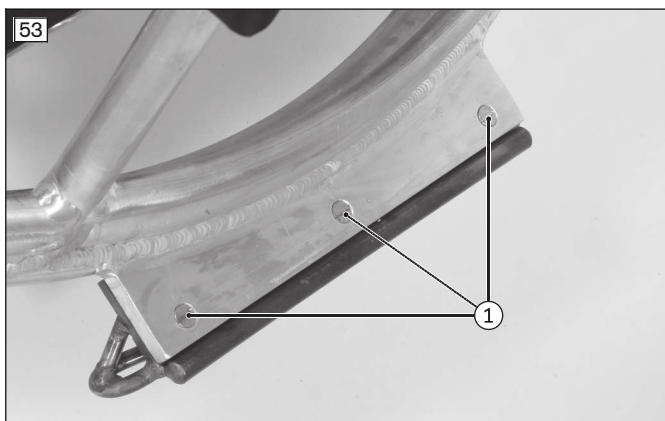
Butoir

Pièce en acier montée sur la version Rugby Defense (voir ill. 51). Au besoin, la pièce d'usure « pare-choc » peut être démontée et remplacée (voir ill. 52, pos. 1).



Étrier antichoc

Pièce métallique montée sur la version Rugby Offense (voir ill. 53). Au besoin, la pièce d'usure « pare-choc » peut être démontée et remplacée (voir ill. 53, pos. 1).



9.12 Autres options

Le produit peut être équipé d'autres accessoires.

Les options sont montées par le personnel spécialisé ou le fabricant. À la livraison, le personnel spécialisé effectue les réglages des options.

9.13 Démontage et transport

Le fauteuil roulant doit être préparé pour le transport dans un véhicule.

- 1) Retirez les roues motrices (consulter la page 26).
- 2) Placez le fauteuil roulant et ses pièces démontées dans le véhicule de transport de manière sécurisée.
- 3) Lorsque vous assemblez à nouveau les pièces, fixez fermement les roues motrices.

9.14 Utilisation dans des véhicules adaptés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisation non autorisée dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)

Blessures graves en cas d'accident avec l'utilisateur assis sur le produit

- ▶ Le fabricant n'a **pas** autorisé l'utilisation du produit à titre de siège dans les véhicules adaptés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR).
- ▶ Pendant le trajet dans un véhicule TPMR, utiliser uniquement les sièges installés dans le véhicule et les systèmes de retenue des personnes correspondants.
- ▶ Pour obtenir des informations sur l'état actuel de nos mesures, prière de s'adresser au personnel spécialisé.

Le fabricant n'a pas autorisé l'utilisation du fauteuil roulant Invader comme siège dans un véhicule TPMR.

9.15 Entretien

9.15.1 Nettoyage

9.15.1.1 Nettoyage à la main

- 1) Nettoyez les rembourrages et la toile avec de l'eau chaude et un produit de lavage à la main.
- 2) Éliminez les taches à l'aide d'une éponge ou d'une brosse douce.
- 3) Rincez à l'eau et laissez sécher les parties nettoyées.

Consignes importantes relatives au nettoyage

- N'utilisez pas de détergents agressifs, de solvants, de brosses dures, etc.
- Nettoyez les éléments en plastique, les pièces du châssis, le châssis et les roues avec un nettoyeur non agressif et un peu d'eau. Séchez soigneusement le tout.
- Utilisez des produits d'entretien courants pour l'aluminium ou le chrome pour nettoyer l'aluminium ou le chrome.
- Ne projetez pas d'eau sur le produit avec un nettoyeur à haute pression.

9.15.1.2 Nettoyage du coussin d'assise

Coussin d'assise standard

- ▶ Nettoyez le coussin d'assise en respectant les consignes d'entretien cousues sur le coussin.

Coussin d'assise avec noyau en mousse synthétique

- 1) Ouvrez la fermeture éclair, puis retirez le noyau en mousse synthétique (voir ill. 54).
- 2) Nettoyez la housse en respectant les consignes d'entretien cousues sur la housse.
- 3) L'ensemble des éléments en mousse synthétique peuvent être lavés à la main à **40°C** avec une lessive douce et respectueuse de l'environnement. Laissez sécher à l'air.
- 4) Remplacez dans le bon sens le noyau en mousse synthétique. Fermez la fermeture éclair.



Consignes importantes relatives au nettoyage

- Pour de plus amples informations sur le nettoyage des coussins d'assise, veuillez consulter les consignes d'entretien indiquées sur le produit ou la notice d'utilisation fournie.

9.15.1.3 Nettoyage des sangles

Nettoyage d'un système de ceinture avec boucle en métal

INFORMATION

Respectez les recommandations de lavage indiquées sur le produit et les consignes de la notice d'utilisation du produit.

- Ne lavez **pas en machine** les ceintures munies d'une boucle en métal. La pénétration d'eau peut en effet provoquer une corrosion empêchant un fonctionnement correct.
- Nettoyez les sangles en les tamponnant légèrement avec de l'eau tiède savonnée (avec un peu de désinfectant) ou bien essuyez-les soigneusement avec un chiffon sec, propre et absorbant.

Nettoyage d'un système de ceinture avec boucle en plastique

- En fonction du modèle, les ceintures comportant des boucles en plastique peuvent être lavées en machine entre **40 °C** et **60 °C**.
- **Recommandation** : utiliser un sac ou filet de lavage ainsi qu'une lessive douce.
- Il est aussi possible de nettoyer les sangles en les tamponnant légèrement avec de l'eau tiède savonneuse (avec un peu de désinfectant) ou bien de les essuyer soigneusement avec un chiffon sec, propre et absorbant.

Autres consignes de nettoyage

- Laissez sécher les ceintures à l'air. Assurez-vous que les ceintures et les rembourrages sont complètement secs avant de les monter.
- Évitez toute exposition directe des ceintures à la chaleur (par ex. les rayons du soleil et la chaleur des poêles et des radiateurs).
- Ne repassez pas et ne blanchissez pas les ceintures.

9.15.2 Désinfection

- 1) Nettoyez bien les rembourrages et les poignées avant la désinfection.
- 2) Nettoyez toutes les pièces du fauteuil roulant avec un chiffon imbibé de désinfectant.

Consignes importantes relatives à la désinfection

- Si le produit est utilisé par plusieurs personnes, il est impératif d'utiliser un désinfectant disponible dans le commerce.
- Utilisez uniquement des produits incolores à base d'eau pour désinfecter le produit. Respectez les consignes d'utilisation du fabricant.

10 Maintenance et réparations

10.1 Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Opérations de maintenance incorrectes

Blessures graves de l'utilisateur, détériorations du produit en cas de non-respect des intervalles de maintenance

- ▶ Effectuez uniquement les opérations de maintenance décrites dans le présent chapitre. Seul le personnel spécialisé est autorisé à effectuer toutes les opérations de maintenance et d'entretien.
- ▶ Faites contrôler et réviser le fonctionnement et la sécurité de votre produit **1 fois par an**.
- ▶ Faites vérifier, régler et réviser le produit au moins **1 fois tous les 6 mois** pour les utilisateurs dont l'anatomie se modifie (p. ex. les mensurations, le poids) ou pour les utilisateurs dont le tableau clinique évolue.

- **Avant chaque utilisation**, vérifiez le bon fonctionnement du produit.
- En cas de défauts constatés, le produit ne doit pas être utilisé. Ceci vaut notamment en cas de changement de la tenue de route du produit ainsi qu'en cas de problèmes avec la position assise de l'utilisateur ou la stabilité de l'assise. Le personnel spécialisé doit être informé dans les plus brefs délais afin qu'il puisse corriger ces défauts.
- Il en est de même si vous constatez que des composants sont desserrés, usés, déformés ou endommagés ou bien que le châssis présente des fissures ou ruptures.
- Certaines opérations de maintenance peuvent être, dans une certaine mesure, exécutées au domicile de l'utilisateur (voir chapitre « Intervalles de maintenance » et « Objet de la maintenance »).

- Si la maintenance du produit n'est pas effectuée, cela peut entraîner un risque de blessure de l'utilisateur du produit.

10.1.1 Intervalles de maintenance

L'utilisateur ou un accompagnateur doit vérifier les fonctions décrites ci-dessous aux intervalles indiqués :

Intervalle	Contrôle	Remarque
Avant chaque utilisation	Contrôlez que toutes les pièces avec vis sont fermement vissées	Contrôlez notamment : la fixation de la sangle d'assise et de dossier ; la fixation de la palette ; le bon fonctionnement des axes à déverrouillage rapide.
	Contrôle de la pression des pneus Pneus à haute pression 8,0 bar (116 psi) Pneus pour sport en salle : 11,0 bar (160 psi) 16,0 bar (232 psi)	Utilisez pour cela un appareil de contrôle de pression. Si vous ne disposez pas d'un tel appareil, utilisez la « méthode de contrôle avec le pouce ».
	Contrôle du profil des pneus	Effectuez un contrôle visuel. En cas de profil usé ou de détérioration du pneu, contactez le personnel spécialisé.
	Contrôle du bon état des tubes du dossier et du châssis	En cas de déformation ou de fissure dans la zone des soudures, contactez immédiatement le personnel spécialisé. Risque d'accident !
Toutes les 8 semaines (en fonction de la sollicitation)	Huilez les pièces (avec quelques gouttes d'huile) : tous les axes du fauteuil roulant	Avant d'appliquer de l'huile sur les pièces, éliminez tout résidu d'huile usagée. Veillez à ne pas polluer l'environnement avec l'huile.
	Contrôle de la bonne fixation des vis	
	Vérification de la lisibilité de toutes les étiquettes et de tous les marquages figurant sur le produit	
Tous les 6 mois (en fonction de la fréquence d'utilisation)	Contrôle de la propreté et de l'état général	Respectez pour cela les consignes du chapitre « Entretien ».

10.1.2 Objet de la maintenance

En faisant preuve d'un peu d'habileté manuelle, vous (ou un accompagnateur) pouvez entretenir certaines pièces de votre produit et assurer ainsi son parfait fonctionnement :

- Vérifiez que les vissages sont bien serrés, notamment au cours des premières utilisations du fauteuil ou après avoir effectué des réglages sur le fauteuil roulant. Si un vissage se desserre plusieurs fois, il convient d'en informer le personnel spécialisé dans les plus brefs délais.
- Au fil du temps, des particules de saleté et des cheveux s'accumulent au niveau de l'axe de la roue directrice et de l'axe à vis de la fourche de roue directrice. Cela peut entraver la direction des roues. Retirez régulièrement les saletés accumulées et huilez les axes. Pour cela, consultez le chapitre « Marche à suivre en cas de difficultés de rotation ».
- Les roues motrices sont équipées en série d'un système d'arbres de roue. Pour que ce système continue de fonctionner parfaitement, veillez à ce qu'aucune saleté ne vienne se déposer sur l'arbre de roue ou sur la douille de positionnement de l'arbre de roue. Lubrifiez légèrement de temps à autre l'arbre de roue avec une huile non épaisse et exempte de résine (huile pour machine à coudre).
- Les roues motrices peuvent, en option, être munies d'axes de serrage. Veillez impérativement à ce qu'aucune particule de saleté ne se trouve entre l'axe et la douille de positionnement. Le système n'est pas conçu pour fonctionner avec des tolérances. Les particules de saleté peuvent empêcher le retrait de l'axe de serrage.
- Il convient également de légèrement graisser, une fois de temps en temps, les rayons avec de la vaseline.
- Si le fauteuil roulant est mouillé, il est nécessaire de le sécher en l'essuyant.

10.2 Inspection

- Pour une utilisation en toute sécurité de ce type de fauteuil roulant, il convient d'effectuer une inspection annuelle conformément à la liste suivante.
- En cas de conditions d'utilisation difficiles, par ex. une sollicitation accrue, l'utilisateur doit faire effectuer des contrôles du châssis et des roues entre les inspections annuelles.
- Seul le personnel spécialisé est autorisé à effectuer les inspections du produit.

Contrôle		Cochez après exécution
Préparations	Retirez le coussin d'assise et le rembourrage du dossier	
	Nettoyez le produit	
Contrôle visuel	Vérifiez l'absence de dommage et de corrosion au niveau du châssis	
	Vérifiez l'absence de fissures au niveau des soudures	
	Vérifiez l'absence d'usure et de salissures au niveau des pièces d'usure (par ex. les pneus, les paliers)	
	Vérifiez l'absence de dommage et de corrosion au niveau des pièces rapportées et des accessoires	
Contrôles généraux	Contrôle de la bonne fixation de toutes les liaisons vissées	
	Contrôlez la fixation de toutes les pièces rapportées	
	Contrôlez les fermetures velcro, les pièces rapportées et les accessoires	
Roues motrices	Vérifiez que les roues sont fixées correctement	
	Vérifiez que les roues tournent sans problème et ne sont pas voilées	
	Contrôlez la tenue de route du fauteuil roulant	
	Contrôlez la tension des rayons	
	Vérifiez l'absence de dommage au niveau des mains courantes	
Roues directrices	Vérifiez l'absence de jeu de la fourche dans le logement	
	Vérifiez que les roues tournent sans problème et ne sont pas voilées	
	Vérifiez que les écrous de fixation sont bien fixés	
Repose-jambes	Vérifiez le fonctionnement et la fixation	
	Vérifiez l'absence de dommage au niveau du repose-pieds	
Rembourrages / sangles	Vérifiez que les rembourrages sont en parfait état	
	Vérifiez que les sangles d'ajustement ne présentent aucun signe d'usure	
Pneus	Contrôlez la pression des pneus (voir flanc des pneus)	
	Vérifiez que le profil est suffisant (1 mm min.)	
	Vérifiez l'absence de dommage	
Huilage/graissage	Appliquez de l'huile sur les points de rotation et les logements des leviers de commande et des pièces mobiles	
	Graissez les rayons	
Contrôle final	Contrôlez le fonctionnement général des dispositifs mécaniques de réglage	
	Test de conduite	

10.3 Réparation

AVERTISSEMENT

Opérations de réparation interdites

Blessures graves de l'utilisateur, détériorations du produit suite à des erreurs de réglage et de montage

- Effectuez uniquement les réparations décrites dans ce chapitre. Seul le personnel spécialisé est autorisé à effectuer toutes les autres opérations de réparation.

10.3.1 Remplacement de la chambre à air, de la bande de jante ou du pneu

⚠ PRUDENCE

Erreur lors du changement de pneu

Blessures de l'utilisateur occasionnées par un montage non conforme, endommagement du produit

- ▶ Personne ne doit être assis dans le fauteuil roulant lors d'un changement de pneu.
- ▶ Avant tout démontage de roue, caliez le produit de manière à ce qu'il ne bascule pas.
- ▶ Remplacez toujours les pneus par paire. Une usure différente des deux pneus entrave la rectitude de marche du fauteuil roulant.

INFORMATION

Pour ce type de fauteuil roulant, il est possible, en option, de commander des pneus TUFO. En cas de dommage, ces pneus doivent être complètement remplacés.

En cas de crevaison, vous pouvez réparer vous-même votre pneu avec les outils adéquats :

Démontage et préparation du montage

- 1) Retirez avec précaution le pneu de la jante en utilisant les outils de montage adéquats.
INFORMATION: Veillez à ne pas endommager la jante et la chambre à air.
- 2) Dévissez l'écrou de la valve de la chambre à air et retirez la chambre à air.
- 3) Réparez la chambre à air en suivant les consignes du kit de réparation ou remplacez-la.
- 4) Avant de remonter le pneu, regardez si des corps étrangers se trouvent dans le creux de la jante et sur la paroi intérieure du pneu. Ceux-ci sont susceptibles d'avoir causé la crevaison.
- 5) Avant de mettre en place la chambre à air, vérifiez que la bande de la jante est dans un état impeccable. La bande de la jante empêche les extrémités des rayons d'endommager la chambre à air.



Remplacement de la bande de la jante (uniquement si nécessaire)

- 1) Retirez l'ancienne bande de la jante si un remplacement est nécessaire.
- 2) Posez la nouvelle bande tout autour de la jante en plaçant correctement l'ouverture de la valve.
- 3) Collez la bande de la jante si le modèle l'exige. Veillez à ce que toutes les têtes de rayon soient recouvertes.

Montage de la chambre à air et du pneu

- 1) Derrière la valve, poussez un côté du pneu par-dessus le bord de la jante.
- 2) Gonflez légèrement la chambre à air jusqu'à ce qu'elle reprenne sa forme circulaire.
- 3) Dévissez l'écrou de la valve de la chambre à air et enfitez la valve dans l'ouverture de la jante.
- 4) Introduisez la chambre à air dans le pneu.
- 5) Montez l'autre côté du pneu (en commençant face à la valve) sur la jante. La chambre à air ne doit pas être coincée entre le pneu et la jante.



Gonflage de la chambre à air

- 1) Veillez à ce que la valve soit bien positionnée à angle droit afin que la chambre à air et le pneu soient positionnés correctement dans la zone de la valve.
- 2) Vissez à fond l'écrou de la valve.
- 3) Gonflez la chambre à air de manière à ce que votre pouce s'enfonce encore bien dans le pneu.
INFORMATION: Le pneu est centré si la ligne de contrôle se trouve à la même distance du bord de la jante des deux côtés du pneu et tout autour de celui-ci. Dans le cas contraire, laissez un peu d'air s'échapper et recentrez le pneu.
- 4) Gonflez la chambre à air sans dépasser la pression maximale admise par le fabricant de pneus (voir l'inscription sur le flanc du pneu).
- 5) Vissez à fond le cache-poussière sur la valve.

11 Mise au rebut

11.1 Consignes relatives à la mise au rebut

Pour sa mise au rebut, le produit doit être retourné au personnel spécialisé.

Tous les composants du produit doivent être éliminés conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur dans le pays concerné.

11.2 Consignes relatives à la réutilisation

PRUDENCE

Rembourrage d'assise usagé

Risques fonctionnels et hygiéniques en cas de réutilisation

- Remplacez le rembourrage d'assise en cas de réutilisation.

En principe, ce produit peut être réutilisé. Toutefois, il convient de prendre en compte le fait que ce produit a été fabriqué sur mesure pour une personne précise et que ses dimensions ne peuvent plus être modifiées.

Les produits réutilisés sont soumis à des contraintes particulières, à l'instar des machines ou des véhicules d'occasion. Les caractéristiques et les performances ne doivent pas subir de modifications susceptibles de compromettre la sécurité des utilisateurs et éventuellement des tiers pendant la réutilisation.

Pour sa réutilisation, le produit doit au préalable être rigoureusement nettoyé et désinfecté. L'état, l'usure et l'endommagement du produit doivent ensuite être vérifiés par un spécialiste agréé. Il est nécessaire de remplacer toute pièce endommagée et usée ainsi que tout élément ne convenant pas au nouvel utilisateur.

La notice d'entretien contient des informations détaillées concernant le remplacement des pièces ainsi que des indications relatives aux outils nécessaires et aux intervalles d'entretien prescrits.

12 Informations légales

Toutes les conditions légales sont soumises à la législation nationale du pays d'utilisation concerné et peuvent donc présenter des variations en conséquence.

12.1 Responsabilité

Le fabricant est responsable si le produit est utilisé conformément aux descriptions et instructions de ce document. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'un non-respect de ce document, notamment d'une utilisation non conforme ou d'une modification non autorisée du produit.

12.2 Garantie commerciale

Le personnel spécialisé qui a procédé au réglage de ce produit ou le service après-vente du fabricant (voir adresses en 3^e de couverture) vous donnera de plus amples informations sur les conditions de la garantie commerciale.

12.3 Durée de vie

Durée de vie prévue : **4 ans**

La conception, la fabrication et les consignes relatives à l'utilisation conforme du produit ont été déterminées sur la base de la durée de vie prévue. Elles comprennent également des consignes relatives à la maintenance, à la garantie de l'efficacité et à la sécurité du produit.

13 Caractéristiques techniques

INFORMATION

Toutes les données des tableaux suivantes se réfèrent au modèle fabriqué sur mesure. La tolérance de mesure est de +/-15 mm, +/-2°.

Dimensions	
Longueur du châssis	Fabrication sur mesure
Longueur du segment jambier [mm]	Fabrication sur mesure
Longueur min. du châssis [mm]	Fabrication sur mesure
Hauteur d'assise min. à l'arrière [mm]	330
Hauteur d'assise max. à l'avant/à l'arrière [mm]	Fabrication sur mesure
Largeur ¹⁾	Largeur totale = largeur d'assise + 20 mm pour chaque degré de carrossage
Hauteur totale	Sur mesure
Hauteur du dossier [mm]	À partir de 220
Hauteur des accoudoirs	Sur mesure
Longueur avec repose-pieds	Sur mesure
Longueur sans repose-pieds	Sur mesure
Épaisseur du coussin d'assise [mm]	30 ; 50 ; 60 ; 90
Poids	
Charge maximale admise (poids max. de l'utilisateur) [kg]	120
Poids de transport [kg]	
Version basketball	10 – 15
Version Basketball ULW (poids ultraléger)	8 – 13
Version rugby	25 – 30
Roues	
Ø roue directrice (roue de sport) [mm]	72 ; 80
Ø roue motrice [mm]	
Pneus à haute pression	610 (24"); 66 (26")
Pneus pour sport en salle	610 (24"); 66 (26")
Ø axe roue motrice [mm]	
Axe à déverrouillage rapide	15,8
Axe grand format	25
Pression de pneu recommandée (exemples)²⁾	
RightRun Schwalbe	
[bar] (minimum / maximum)	6 / 10
[psi] (minimum / maximum)	85 / 145

Pression de pneu recommandée (exemples)²⁾	
SpeedAir Schwalbe [bar] (minimum / maximum) [psi] (minimum / maximum)	6 / 10 85 / 145
TUFO MS3 [bar] (minimum / maximum) [psi] (minimum / maximum)	12 / 16 175 / 230

¹⁾ prêt à fonctionner ; pour roues motrices 24"/25"

²⁾ variable en fonction des pneumatiques ; voir indication du revêtement de la roue

Conditions d'environnement

Températures et humidité de l'air	
Température d'utilisation [°C (°F)]	-10 à +40 (14 à 104)
Température de transport et d'entreposage [°C (°F)]	-10 à +40 (14 à 104)
Humidité de l'air [%]	45 à 85; sans condensation

14 Annexes

14.1 Outils nécessaires

Les outils suivants sont nécessaires pour les opérations de réglage et de maintenance :

- Clé Allen de 3, 4, 5, 6
- Clés à œil et clés plates de 8, 10, 13
- Tournevis cruciformes PH ou PZ de 0, 1, 2
- Tournevis (largeur 2,5 mm)

14.2 Couples de serrage des vissages

Sauf indication contraire, les liaisons vissées doivent être serrées selon les couples suivants :

- Diamètre de filet M4 : 3 Nm
- Diamètre de filet M5 : 5 Nm
- Diamètre de filet M6 : 10 Nm
- Diamètre de filet M8 : 25 Nm
- Diamètre de filet M10 : 50 Nm
- Diamètre de filet M12 : 85 Nm



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing or drawing.



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing or drawing.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III' Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
buckuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Korolowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoaia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Postal: Box 4041 · 169 04 Solna · Sweden
Visiting: Barks Väg 7, Solna, Sweden
SE: T +46 11 28 06 89 · NO: T +47 23142600
FI: T +35 8 10 400 6940 · DK: T +45 70 22 32 74
To order: order@ottobock.se
Inquiries: info@ottobock.se
professionals.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-İstanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb · Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Paholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

